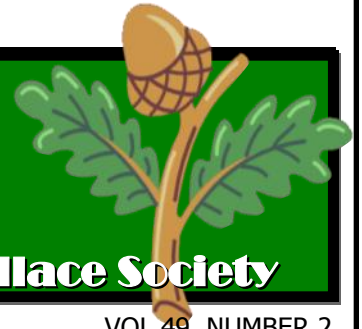


The

Guardian

A Quarterly Publication of the Clan Wallace Society



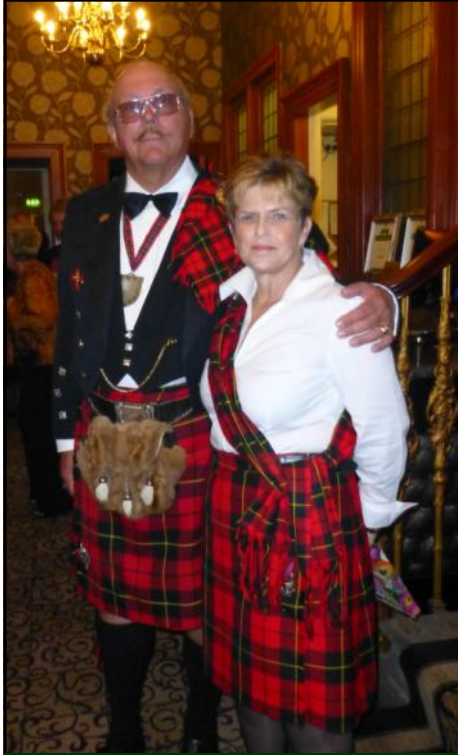
SUMMER 2015

ESTABLISHED IN 1966.

VOL 49, NUMBER 2

President's Message

Fàilte !



President Lawrence and Judith Slight

To paraphrase an old saying:

Spring has sprung.
And summer is upon us!

Or something like that! Of course the Games and Festivals have been going on here in Florida since January. There are many more to come throughout the US and Canada and, we hope, all with Wallace's attending. Please check the Clan Wallace web site for Games and Festivals near you.

We are approaching our election period and there will be at least 2 vacant Board positions along with 2 possible reelection candidates. The Clan Wallace Board hopes that some additional

Council members step forward and decide to participate in the operation of our Society.

The plans for the upcoming Annual Board Meeting are being reconsidered. It was initially thought that we would travel to St. Louis for the games and festival but the date of those has caused a number of Board members conflicts. We have rescheduled the ADM to be held October 1-4, 2015, in Laurinburg, NC. The Board meeting will be Friday, October 2nd at the Holiday Inn Express & Suites. All members of the Society are invited to attend.

The 50th Year of the Clan Wallace Society celebration occurs in 2016 and the plans for that celebration are ongoing and a Gathering will be held in Salado, TX. This is where the Society was founded and we are looking forward to a spectacular event. Ms. Joanne MacIntosh, daughter of one of our founders, is heading the planning for the event and an invitation to Andrew Wallace, our Acting Chief, has been discussed. Andrew has stated that he is interested in traveling to Texas to join us. All in all, it should be a truly exciting experience and the Board hopes that all Society members will try to attend. I am sure that preliminary information concerning the event will be available in the near future.

Pro Libertate,

Larry.

Lawrence Slight, President
The Clan Wallace Society

On behalf of Ian Francis Wallace of that Ilk, 35th Chief of Clan Wallace; Acting Chief Andrew R. Wallace, Younger of that Ilk; and the President and the Board of Directors, we welcome the five individuals listed below to the fellowship ranks of the Clan Wallace Society.

Council Membership

Christopher Lancaster, Windemere, FL

Life Membership

Darwin F.D. Concon, Memphis, TN

Annual Membership

Rebeckah Winans, Tempe, AZ
Thomas W. Holliday, Maryville, TN
Stewart Walls, Pawley's Island, SC

Elections 2015

The 2015 Board of Director's election process is about to begin. The nomination letter is scheduled to go out in early July 2015.

The Society is in dire need of dedicated and energetic Council members with fresh ideas who are willing to serve on the board to support the programs of the Society and represent the members in the role of director. Council member failure to run for the board is resulting in an incomplete board, and threatens the continuation of Society programs and support for its members.

The President and Board urge Council members to step up and participate in the 2015 election process. For more information, contact any member of the Board of Directors, listed on Page 2.

News From Our Convenors

12th Annual Scottish-Irish Faire at Midland, TX

By Frank Wallace Leslie

The 12th Annual Scottish-Irish Faire was held at the Horseshoe Pavilion in Midland (TX) on March 14 & 15, 2015. This year they had Scottish Heavy Athletics for the first time and CWS was there! All events, other than the athletics, were held indoors, which allows for ongoing entertainment and related activities without worrying about the weather.

Some of the activities included a children's castle, dog show, beer and whisky tasting, Gaelic speaking, live entertainment, and of course, two Bonny knees contests. Lynne was a judge for the Bonny knees contest on Sunday, and I was a contestant. We will be at the Texas Scottish Festival & Highland Games, May 8-10, 2015, held at the UT Arlington Stadium, Arlington, TX.

51st Annual Scottish Gathering and Highland Games at Phoenix

By Bob Wallace

The Caledonian Society of Arizona held its annual event at Steele Indian School Park, Phoenix, AZ over the March 21-22 weekend with 53 clans in attendance. Most of the clans were set up by late Friday afternoon, a relative few coming in early Saturday morning to beat the 9:00 opening gate. High Noon saw the official opening of the festivities by Chief McBain of Clan McBain following parade of the clans.

Clan Wallace Society's tent was hosted by Hamilton Wallace and his father, Sir William, who recently turned 93 years of age, and conversed with everyone at the tent for the three hours of his visit. Foot traffic by the tent was very good on Saturday, but very slow on Sunday. A number of good questions related to



Frank Wallace Leslie and Lynne Leslie at Midland, Texas.

Scottish history were fielded. Some of our visitors took time to view the ancient clans and modern road maps of Scotland, and castles with connections to Wallace.

In typical Games style, competitions for heavy athletics, individual and band

pipng and drum majors in the middle area of the park, were surrounded by the various vendors. At the north end, a children's area and dance competitions were held adjacent to the Living History and Genealogy tents. This year's featured attraction, Nessie, was the centerpiece for a fashion show held on both days near the lake. Temperature was close to 90° with light breeze both days. The date for next year's Scottish Gathering and Highland Games is March 19-20, 2016.



The Wallace Banner at Phoenix, AZ.

5th Annual Tartan Day South

By Marcia Harper

The 5th annual Tartan Day South was held in Cayce, SC on March 28, 2015. Sunshine and cold temperatures on Saturday greeted the nine clan tents participating and Clan Wallace was among them. Russ and Marcia Harper hosted the Clan Wallace tent.

Tartan Day South is held at the Historic Columbia Speedway, where Richard Petty had his first NASCAR race.



Susanne Dykes, Russ Harper and Susanne's friend at Tartan Day South

Carolina British Classic cars and Hurling where just some of the things you could enjoy. The entertainment included Rathkeltair. The festival included athletics for both men and women, Scottish dancing and Irish dancing, Children's Games, and face painting and storytelling. Everyone also enjoyed the three pipe bands. What a great weekend we had. Thanks to all that came out to enjoy the day with us.

15th Annual Bethabara Highland Games

By Marcia Harper

The Bethabara Highland Games was held on May 9, 2015. Sunshine and 80 degrees was the weather of the day. There were 18 clan tents participating, including Clan Wallace. Russ and Marcia Harper hosted the Clan Wallace tent. These games are held at Historic Bethabara Park in Winston-Salem, North Carolina. The Highland Games at Historic Bethabara Park are held to

pay respect to the heritage of the early Scots and Scots-Irish pioneers who helped and guided the Moravians in their settlement of the Wachovia tract. This game is free and open for the enjoyment of the public. Russ and I marched in the parade of Tartan.

The entertainment included the Jamestown Pipes and Drum and North Carolina State Pipeband. The Games included heavy athletics, Children's Highland Games competition, Children's Colonial Games and storytelling, Border Collie Demonstration. The vendors at the games included Lady Susan's Shortbread, Near and Far Scottish, Peter Blum, Tinsmith, Renaissance Iron, Rose Crag History of Family Names, Scottish Leather, Kelpie Pottery, Carolina Celt, Lumpy's Ice Cream, Celtic Traditions, Cameron British Food. Thanks to Frank Randall for renewing his membership and all the help he gives us in the tent. Thanks to all that came out and enjoyed the day with us.

22th Annual Rural Hill Loch Norman Scottish Festival

By Marcia Harper

The Rural Hill Loch Norman Scottish Festival was held on April 18-19, 2015. Spring has sprung, pollen fills the air, cool breezes and rainy skies greeted the 86 clan tents participating and Clan

Wallace was among them. Other participants included the Scottish American Military Society (SAMS), Council of Scottish Clans and Societies, Scottish Culture and St. Andrews Society of NC, and the Scottish Society of Wilmington, NC. Russ and Marcia Harper hosted the Clan Wallace tent. Frank Randall, Jean and Jeffrey Reece joined us for the Saturday. Sunday was a total rain out. Loch Norman received three inches of rain on Sunday.

These Games are held at Rural Hill Farms in Huntersville, NC. Rural Hill, the homestead of Revolutionary War patriots Major John and Violet Wilson Davidson is located in the Catawba River Valley in northwest Mecklenburg County, NC. The Davidson family is representative of the thousands of Scots and Scots-Irish who contributed to the growth of the Carolinas and put a unique cultural stamp on the American South.

This year Council of Scottish Clans and Associations (COSCA) hosted their 4th Annual Clan and Family Caucus at Rural Hill. The theme of this Caucus was "Launching the Future of Scottish Heritage, Without Losing Sight of the Past." The Honored Guests were The Reverend Canon Dr. Joseph John Morrow CSJ, Lord Lyon King of Arms; Sir Malcolm MacGregor, Chief of Clan Gregor and Head of the Standing Council of Scottish Clan Chiefs; and Andrew Morrison, Viscount Dunrossil.



Frank Randall along with Marcia and Russ Harper at Bethabara, North Carolina

The entertainment included Rathkeltair, Seamus Kennedy, Scooter Muse, Father Son and Friends, and John Taylor. Fifteen pipe bands took the field in piping completion. The Games included heavy athletics, Border Collies, Highland Wrestling, Historical Folk Life Encampment, Scottish Dancing and Children events. Saturday events included a Flag Retirement Ceremony which SAMS performed. Russ and I would like to thank all that came out and enjoy the weekend with us. We had a wonderful time and look forward to seeing you at other games.

15th Annual Frederick Celtic Festival and Scottish Games

By Wayne Jones

The 15th Annual Frederick Celtic Festival and Scottish Games were held on May 9, 2015 at the Mt. Airy, MD, Carnival Grounds. The weather was grand with sunshine all day. Many Wallaces came by to visit. Great assistance was provided by current Board member Bill Wallace and past Board members Jim Wallace and Bill Bierwirth.

The Parade of Clans and Societies was held at noon. Standing there listening to five pipe bands at the opening ceremonies, you could see patrons all around the top of the hill and down its right side, visual evidence that this festival continues to grow to the extent that they now have food and vendor tents on both ends of the grounds. A quilt made by the Quilts of Valor



Andrew Morrison, Viscount Donrossil and Vicountess Mary; Lady Fiona and Sir Malcolm MacGregor, Chief of Clan Greor and head of the Standing Council of Clan Chiefs.

Foundation was presented to Admiral Zukunft, Commandant of the Coast Guard, during the opening ceremonies. The Guest of Honor was Bill Ferguson, President Clan Ferguson Society of North America. The Honored Clan was Menzies.

and groups performing on four stages. Rathkeltair, Empty Flask, and The Kilmaine Saints played at the Celtic Rock Concert benefit from 7pm to 11pm, where proceeds went to Warrior 360 to support Wounded Warriors. There was also the annual British Car Show, lots of border collies and terriers, Irish wolfhounds, Scottish wolfhounds, west highland terriers, and golden retrievers; and six Irish and Scottish dance groups. The Bairns' Tent provided free children's activities including face painting, Celtic crafts, athletics games, and included the Frederick Keys baseball team's mascot, Keyote. Heavy athletics included Professional, Master, Wounded Warriors, Women, and Amateurs. This festival just keeps getting bigger and better with 9,500 patrons attending this year. Plan to attend next year to see for yourselves.



Jim Wallace, Bill Wallace, Bill Bierwirth and Wayne Jones

The music tent was moved over to the left of the main field to accommodate the added food and vendor tents, and the 34 clans and societies. The heavy athletics included both lads and lassie events. Music was provided by 15 bands



Gary Neal and wife in front, Ralph Wallace, Mark Wardlaw USCG Commandant ADM Zukunft, Doc Miller, and Camp 1739 Adjutant, Bill Irwin at Frederick, MD.

Prescott Highland Games

By Bob Wallace

Prescott Area Celtic Society (PACS) hosted its 11th Annual Prescott Highland Games over Mother's Day weekend at Watson Lake Park, just north of the city of Prescott, AZ. For the second year, this event was a two-day affair with Pipes and Drums bands and 20 clans celebrating their Scots heritage.



Tim Wallace, Sue Pero Wallace, Lois and Bob Wallace at Prescott, AZ.

Clan Wallace Society was represented by Sue and Tim Wallace, with Bob and Lois Wallace coming back for another visit this year. Honored Clan this year was Clan Morrison; honored society was Daughters of Scotia, represented by the Phoenix, Chandler and Payson Lodges.

Entertainment this year came from Peter Daldry, a Clydebank-born singer/guitar player, and Wicked Tinkers with their Tribal Celtic music. Daldry and the Tinkers were spelled by the Massed Pipe Bands each day about 1:00pm, those being Glendale (AZ) Pipe Band, Las Vegas Pipe Band (formerly Desert Skye), and Southwest Skye Pipe Band from Flagstaff, AZ. Each of the pipe bands took their turn around the clan tents, stopping first at Chief McBain of McBain's tent before making the rounds of the 20 clans attending this year's event.

Highland dance competitions took place at the Upper Ramada overlooking the Games site from top of the hill. Athletic events took place in front of the clan tents on both days, the tents laid out along two lines around the athletic field forming an "L". As with many Games events, weather played its part this year at Watson Lake Park. Chilly and windy on Saturday with temperature not much better than mid-50s, warmed slightly on Sunday to mid-60s with less wind. Friday evening

saw chilly winds with rain and light sleet, the weekend pre-event kickoff held near the Square in Prescott.

Texas Scottish Festival & Highland Games

By Frank Wallace Leslie

The 2015 Texas Scottish Games and Highland Games were held May 8 - 10, 2015 in the University of Texas Football Stadium at Arlington, Texas near Ft. Worth, Texas. The Wallace Clan tent was co-hosted by Frank Wallace Leslie and his wife Lynne.

Several visitors took membership applications. There were four people who signed the register and several more who spent time at the tent with general questions.

Entertainment was continuous with many Texas bands and nationally recognized bands from all over the U.S.A. There was a mix of traditional music and Celtic Rock, and everything in between. Heavy athletics were performed on Saturday with their own following. In addition to Highland dance competition, there were Rugby demonstrations. The children had their own entertainers with groups like the Tatty Bogglers and Willow and Diarmuid (Germey).

The weather was fine Friday and Saturday with a few sprinkles early Saturday morning. Sunday, the heavy rain began about 7:00am. We got to the soaked stadium about 8:45am and decided to follow the lead of several other conveners and pack up. We had prepared for rain and everything was in water tight containers. It took us until 10:00am to move and load two tents worth of items as we also convene for Clan Leslie Society International when here. It wasn't until we got south to Alvarado before the rain let up. UT Arlington later that morning closed the grounds to all activities as more thunder storms were moving through the area. We will be back next year. The dates are May 13 to 15, 2016.

New Scottish Festival Coming Soon to Texas!

By Frank Wallace Leslie

The Kerr County Celtic Festival and Scottish Highland Games are coming to West Kerr County in August 15-16, 2015. It is a new event that will be held on the grounds of the Hill Country Arts Foundation in Ingram, TX. A broad range of events are planned that will celebrate Scottish and Celtic culture, including Highland Games, in the highly appropriate setting of Stonehenge II, and visitors will learn of the strong Celtic influence on the Hill Country.

"There's wide interest in things like this," said Mary Ellen Cook of the Kerr County Celtic Association. She is inviting groups from across Texas to perform and put on workshops during the festival, including Scottish dancers, Highland Games athletes, instructors, pipe and drum bands, a weaver who will be weaving tartans, San Antonio Scottish Society genealogy experts, and possibly an entire Viking village. "It's the only festival in the state that I know of that's going to be having workshops teaching people how to do it," she said. "It will expose lads and lassies to Irish step dancing and Scottish highland dancing, and we just want it to grow from there," she said. Clans Crawford, Gunn, Henderson, Kerr, Maxwell, Leslie and Wallace have



Marcelo Drousseau, Mary Ellen Cook, Anna Giron, and Kirk Scheel of the Kerr County Celtic and the Texas Celtic Athletic Associations.

already confirmed their participation, and 26 others have expressed interest. Heavy athletics will take place on Saturday, including both men's and women's competition. Sunday morning there will be an athletics workshop taught by Michael Dickens of Fredericksburg, who is a two-time world champion in games at Calgary, Canada and Inverness, Scotland. There also will be an open instruction class by the Scottish Games League that qualifies novices to compete on Sunday. Bagpipe bands will be playing throughout the festival and there will be a beginning bagpipes workshop. The San Antonio Scottish Society will have a gene-

alogy tent at the festival with wooden shields of clans' coats of arms.

Cook said many people might not know of the Celtic influence on the Hill Country. "People again will probably sit there and say 'How do guys in skirts throwing telephone poles relate to the Texas Hill Country?'" she said. She added that 80 percent of men who died at the Alamo were of Scottish descent and a majority of the counties in Texas have Scottish names — Bowie, Crockett, Travis, Barrett, Austin, Houston. Scottish stone masons finished the pink granite Texas Capitol building when the original workers went on strike, she said.

"What's the latest evolution of Scottish folk music? Well, go to Bandera to the 11th Street (Cowboy) Bar to any of their Country Western dances, because the ultimate origin of all Country Western and bluegrass music in the United States comes from the Appalachian Mountains, as everybody knows, but all that originated in the folk music of Scotland and Ireland, and probably some of the Welsh folk music as well."

There's link with country and western dancing, too. "I think when people attend this festival and attend our Scottish country dancers workshop, they're going to look at some of those dances and say, O' my gosh', I did that in fifth grade square dancing class.



Russ and Marcia Harper welcoming a visitor at the Greenville, SC, Scottish Games.

She said even the Cotton-Eyed Joe and Shottish (German for Scottish) dances relate to Scotland and the Shottish is actually the Black Bear dance in Scotland. "If we were able to go to Scotland and be in our kilts and our boots ... if they did the Black Bear we could probably go along right with them, and the same thing with variations of the Cotton-Eyed Joe," Cook said. "People don't realize how connected we are."

Cook said they are hoping also to host Viking Invasion, a living history and historical fencing organization located in Central Texas. They might bring a 12-foot knoor — like a lifeboat — and set up a village of five or six Viking tents. Marvin Willis, of Ingram, is helping to promote the festival. "We want to make this the biggest event we can," he said.

10th Annual Greater Greenville Scottish Games

By Marcia Harper

The Greater Greenville Scottish Games (SC) was held on May 23, 2015. Bright sunny skies and 80 degree weather greeted the 45 clan tents participating, and Clan Wallace was among them. Other participants included the SAMS (Scottish American Military Society), Council of Scottish Clans and Societies and Scottish Culture and St. Andrews Society of Upper South Carolina. Russ and Marcia Harper hosted the Clan Wallace tent.

This year's game had the added theme of a tribute to our Military Heroes. One of the highlights of the tribute was the Royal Highland Fusiliers just recently returned from Afghanistan. The Royal Highland Fusiliers (Princess Margaret's own Glasgow and Ayrshire Regiment) was a regular Scottish Division, and abbreviated as 'The RHF'. The regiment was formed on January 20, 1959, by the then amalgamation of the Royal Scots Fusiliers, with Highland Light Infantry (City of Glasgow Regiment). The other highlight was having The US Army Special forces paratroopers land in the center of the field with flags. The 2d Marine Division Band was also part of the Tribute to our Military

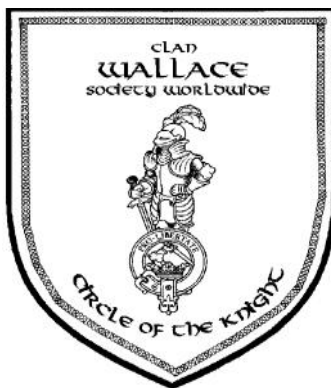
CWS Rewards Program

By John R. Wallace

I am pleased to report to the Membership of Clan Wallace Society that since the beginning of our Fiscal Year 2015, the Rewards Program has been quite active with donations received totaling \$6,166.26. Donations included two new Circle of the Knights, as follows:

The Circle of the Knight

This honor is conferred on Council Member and Member of the Board



Ralph L. Wallace, Reston, Virginia, for his donation of \$1,266.36.

This honor is conferred on Life Member **Linda Eubank** of Alexandria, VA for her donation of \$3,000.00.

The Certificates and Medals recognizing these elevations have been provided to these generous donors. Congratulations and thanks from the Board for this special effort of support.

During this period donations have also been received from several others and their generous contributions are listed below:

A donation of \$630.50 from Circle of Sir William Wallace and Council Member **Robert Wayne Jones** of Ranson, WV, bringing his total giving to \$5,656.19.

Circle of Sir William Wallace and Council Member **Marcus J. Wallace** of Corinth, Texas made additional

contributions of \$1,000.00, thus bringing his total giving to \$8,000.00.

Circle of the Knight, Council Member, and Board Member **Russell Harper**, from Lewisville, NC added another \$210.00 to his donations for a new total of \$2309.92.

Circle of the Knight and Council Member **James L. Wallace** of Bowie, MD made an additional contribution of \$59.40, thus boosting his total giving to \$2020.54.

The President of the Society and its Board of Directors extend to all these loyal and dedicated contributors, a hearty thanks and well done for their energetic and loyal support of the Society and its important programs. Further, they encourage all members to consider joining the ranks of those many who give.

Please make checks out to "Clan Wallace Society" and include your CWS member number, a valid mailing address, phone number, and e-mail address.

The funds from this program are utilized principally by the Board to accomplish the goals and missions of the Society as set forth in our BY Laws and Documents of Incorporation. All cash donations are Tax Exempt.

I strongly encourage you to be a part of this important work! Anyone can participate in our important work by contacting me at:

*John R. Wallace, Chairman
CWS Rewards Program
110 Azalea Drive
Walterboro, SC 29488-2605
Tel: 843-599-9528
E-mail:
johnrwallace@comcast.net*

(Continued from page 8)

Heroes. The parade of tartans was held at 11:30am before opening ceremonies. For the first time this year Clan Wallace was not the last in line. We were followed by Clan Wardlaw and Clan Wood. The entertainment included the Celtic bands, Albannach, Lissakole, and Cleghorn, along with 11 pipe bands that are in the Piping Competition and Drum Major competition.

These Games included heavy athletics, and British Car Show, Scottish Country Highland Dancing and Irish Dancing, EMAA (European Medieval Arts of Arms), Border Collies competition, and Children events. Thanks to all that came and hung out at the Wallace Tent. We cannot do this without you.

Alfred Wallace

Alfred Russel Wallace (1823 - 1913) was one of the 19th century's most remarkable intellectuals. Not only did he jointly publish the theory of evolution by natural selection with Charles Darwin in 1858, but he also made very many other significant contributions, not just to biology, but also to subjects as diverse as glaciology, land reform, anthropology, ethnography, epidemiology, and astrobiology. His pioneering work on evolutionary biogeography (the study of how plants and animals are distributed) led to him becoming recognised as that subject's 'father'. Beyond this, Wallace is regarded as the pre-eminent collector and field biologist of tropical regions of the 19th century, and his book *The Malay Archipelago* (which was Joseph Conrad's favourite bedside reading) is one of the most celebrated travel writings of that century and has never been out of print. Add to the above that Wallace was deeply committed to and a vocal supporter of spiritualism, socialism, and the rights of the ordinary person, and it quickly becomes apparent that he was a man with an extraordinary breadth of interests who was actively engaged with many of the big questions and important issues of his day.

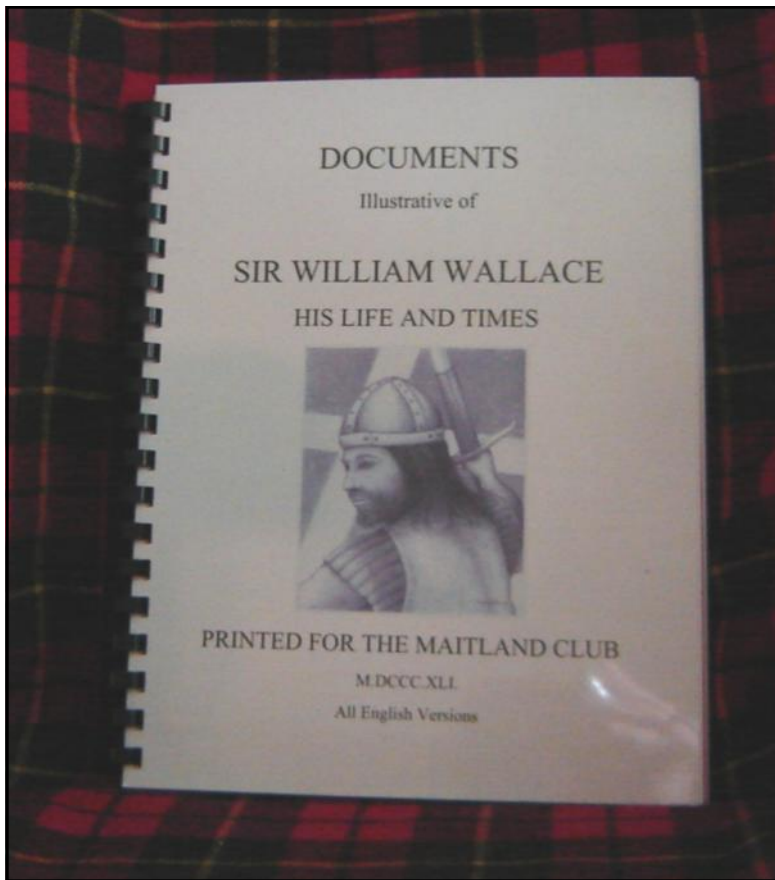
Sir William Wallace Guardian Award



For the fourth year, The Scottish Society of Charleston, South Carolina has sponsored and presented an Annual Award to a local high school's Junior Reserve Officers Training Corps Unit. This award, given to the area ROTC unit who scores the highest marks in GPA, total Community Volunteer hours, Post High School Education, and Daily Attendance Averages, is dedicated to and named in honor of Scotland's National Hero Sir William Wallace, who was Knighted and proclaimed "Guardian of Scotland" for

his patriotic and notable actions during the fight for Scotland's freedom in the late 1200-early 1300 period in history. This year's winner, for the second year in a row, was ASHLEY RIDGE HIGH SCHOOL, Summerville, SC. The award was presented on 22 April 2015, on the occasion of the Unit's Annual Ceremony, by Sir John R. Wallace, Member of the Board and Past President of Clan Wallace Society and who is a member of the Scottish Society of Charleston.

“The Maitland Papers” (1841) Available From CWS



**Title: Documents Illustrative of Sir William Wallace - His Life and Times
Republished by Marcus "Jim" Wallace**

The Maitland Club was a Scottish historical and literary club and text publication society. It took its name from Sir Richard Maitland (later Lord Leithington), the Scottish poet. The club was founded in Glasgow in 1828, to edit and publish early Scottish texts. The club was dissolved in 1859 after publishing its own history as its 80th volume.

In 1998, Rev. Chev. Raymond L. Morehead, GOTJ, FSA Scot, President and Chief Elect of the Clan Muirhead Society found and purchased the Papers from a Used Book store in Auburn, WA. As a member of the Society of Antiquaries of Scotland (SAS), he took them there to confirm that he had a complete copy. Director Fiona Ash-

more, SAS, Royal Museum of Scotland, confirmed that the Society had a complete set of the Maitland Club publications, and that his copy was identical page for page. They knew of no translation ever completed, but confirmed that they were the same as the ones presented to the Maitland Club dated M.DCCC.XLI

by the author Robert Rodger ESQ., Member, and are inscribed, "Presented to the Library of the Antiquaries of Scotland by Robert Roger, Glasgow in February 1842."

In 2001, Raymond contacted Marcus J. "Jim" Wallace, then President of Clan Wallace Society (CWS). His intentions were to donate the translated Papers back to Scotland and a copy to CWS. Jim and Raymond thought there would be some advantage to having it translated and have the CWS publish the English version. They did not expect there to be any earth shattering new information, but did expect additional light would be available on the life of Sir William Wallace. Raymond found Dean Jerry Seitz, AB Classical Studies, Licentiate, Philosophy and Latin to translate the various languages, which he did until his eyesight failed. Nine years lapsed while trying to find a translator and there were several false starts in translating nearly 200 pages

of Medieval Latin, Norman French, Old English and Old Scots documents. Several attempts resulted in people dropping the project when they determined the scope of work involved. It was a very discouraging period.

In May 2012, prompted by Past President Bob Wallace, Linda Ewbank, who has a PhD in Linguistics, contacted Jim Wallace and agreed to translate the document. Linda started immediately to research the materials available and discovered that some sections had been translated and were published prior to 1956, and could be used as-is. Linda agreed to retranslate several sections which had been translated but the original authors could not be contacted. Credit and thanks have been given to Linda in the dedication page of the published book. She deserves tremendous gratitude for her efforts.

The documents have been formatted for publication by Jim Wallace and Wayne Jones, and have not been altered in any way from the translated English version. They are now available for purchase through the Membership Chairman of Clan Wallace Society.



Clan Badge of Clan Wallace

Additional Publications From the CWS

Seaver's Wallace Genealogical Data (1927)

by J. Montgomery Seaver
(\$15.50)

This is the only book which was published by a genealogist, J. Montgomery Seaver, in 1927. He relies heavily on Dr. Charles Rogers book *The Book of Wallace*, James A. Phelps book *The Wallace Family in America*, and some 25 other references. He makes a passionate plea for forming a Wallace Genealogical Society and having paid memberships. Charles B. Wallace tried to follow up with the addresses given in the book but it had ceased to exist.

The Wallace's of Elderslie and The Two Elderslies (1884)

by J.O. Mitchell (\$10.50)

A compilation of two articles printed in 1884 by the "Transactions of the Archaeological Society of Glasgow" and the "Glasgow Herald" respectively. They are a brief history of the Wallace family in that area and the line of succession of the Chief of the Name and Family of Wallace. There is heavy emphasis on the origins of Sir William Wallace.

The Clan Wallace, Fourth Edition

by co-founder Charles B. Wallace
(\$25.00)

Updated in 2015, this book is a discussion of the families who make up the Clan Wallace, the history and genealogy of the Chief of the Name and Family of Wallace, and many pages detailing related information such as the early history of the family. It relies heavily on *The Book of Wallace* by Dr. Charles Rogers for the early history of the Family in Scotland. At 133 pages, it is a good general reference for all members of the Wallace Family interested in the origins and accomplishments of the family.

The Wallace Family in America (1914)

by James A. Phelps
(\$10.50)

The book describes the first Wallace family in America as James Wallace,



born about 1675 in Lanark, Scotland. He came to America via the British Navy and slipped overboard off in Long Island Sound and came ashore near Norwalk, Connecticut. Within a year he married Mary Hyatt. Phelps describes the ten original Wallace families as defined by Savage, some of their children, and then lists the heads of the over 275 families at the taking of the first census in 1790. There is a discussion of the Woods-Wallace family connections from the biographer of Judge Caleb Wallace.

The Book of Wallace (1889)

by Rev. Charles Rogers
(\$60.00 for CWS Members)
(\$75.00 for Non-members)

This is a hardbound copy of the two volumes written by Dr. Charles Rogers and published by the Grampian Club in 1889. There were only 250 copies in the first printing and there are only 100 copies in this printing. The first volume deals with the genealogy of the early Wallace families in Scotland and particularly Sir William Wallace's family. The second volume deals with

the life of Sir William Wallace. Clan Wallace Society chose to bind the two volumes as one to eliminate some of the printing and binding costs. There are about 730 pages in a beautiful binding.

On the Trail of William Wallace

by David Ross

(\$11.00 for CWS Members)
(\$12.00 for Non-members)

David Ross takes you to those places in Scotland where legend has it that Sir William Wallace lived, loved and fought. He describes the monuments erected to Wallace and those landmarks named for him and his exploits. His material contains both maps and pictures.

Documents Illustrative of Sir William Wallace, His Life and Times

by Clan Wallace Society (\$35.00)

Written in the 1800's in Medieval Latin, Norman French, Old English and Old Scots, it contains The Maitland Papers and The Wallace Papers. The Papers were purchased around 1998 by Rev. Chev. Raymond L. Morehead, GOTJ, FSA Scot, and confirmed a complete copy by Director Fionna Ashmore, SAS, the Royal Museum of Scotland as the one presented to the Maitland Club dated M.DCCC.XLI by the author Robert Rodger ESQ. in February 1842.

Translations began in the 1950's followed by other false starts, until Raymond contacted then President of Clan Wallace Society (CWS) Marcus J. "Jim" Wallace in 2001. They agreed that having CWS publish the English version would shine additional light on the life of Sir William Wallace. Dr. Linda Ewbank translated the papers for CWS, for which we owe tremendous gratitude. Authors of previous translations could not be found, so Linda agreed to translate those sections as well. These documents contain 180 pages formatted by CWS for publication. They have not been altered in any way from the translated English version.

CWS Book Order Form

The books listed below are available from Clan Wallace Society for purchase. All proceeds go to support Society projects, including the republication of historic books. A description of each book is available at <http://clanwallace.org/books.html>. Please place a checkmark in the order box for the book(s) desired.

Book	Author	Price	Order \$
Seaver's Wallace Genealogical Data	J. Montgomery Seaver (1927)	\$15.50	
The Wallace's of Elderslie and The Two Elderslies	J. O. Mitchell (1884)	\$10.50	
The Clan Wallace, Fourth Edition	Charles B. Wallace (Revised 2015)	\$25.00	
The Wallace Family in America by	James A. Phelps (1914)	\$10.50	
Documents Illustrative of Sir William Wallace, His Life and Times	Translated by Clan Wallace Society	\$35.00	
The Book of Wallace	Rev. Charles Rogers	M - \$60.00 NM - \$75.00	
On the Trail of William Wallace	David Ross	M - \$11.00 NM - \$12.00	

M - Member **NM** - Non-Member

All books will be mailed "book rate". Allow 3 to 7 days for delivery. Please mail the completed book order form with check or Postal Money Order in US Dollars made out to Clan Wallace Society and mail to:

**Clan Wallace Society Publications
Chairman Membership Committee
4634 N Beechwood Drive
Macon, GA 31210-2304**

.....
Please fill in your shipping address: information here. Print clearly.

Name: _____

Address: _____

City: _____ **State/Province:** _____

Postal Code: _____ **Country:** _____

.....

